

---

---

公益社団法人 自動車技術会  
学術講演会原稿執筆要領

---

---

第 22 版

	ページ
I 前刷集原稿・Summarized Paper 執筆要領, 及び PDF 作成方法 .....	1
II キーワード .....	5

# I 前刷集原稿・Summarized Paper 執筆要領, 及び PDF 作成方法

## 1. 前刷集原稿の構成と作成

- (1) 使用言語  
日本語, または英語
- (2) 印字  
文字・図表は白黒です. カラーは不可.
- (3) 構成 (原稿作成の際は大会ウェブサイト上にある「前刷集原稿作成テンプレート」を必ずご使用下さい.)
  - ① ページ設定  
A4サイズ / 上マージン25mm, 下マージン25mm, 左右マージン18mm
  - ② 段組, 行数など  
左右2段組み, 1段当たり47行, 1行当たり27字(日本語のみ)  
⇒ 1段の高さ 247mm, 幅83mm, 左右の段の間隔8mm
  - ③ ページ数  
講演のみの場合: 4ページ以内  
論文投稿を同時に行う場合: 「自動車技術会論文集」[和文論文集] 6ページ以内  
「IJAE」[英文論文集] 8ページ以内
- (4) 原稿 (大会ウェブサイト上にある「前刷集原稿作成見本」を必ずご参照下さい.)
  - ① 文献管理番号(受付番号)  
講演申込時に自動付与される8桁の数字を1ページ目の右肩部分に記載して下さい.  
⇒ 12ポイント, Times New Roman(ボールド体)
  - ② 講演番号-文献管理番号(受付番号)  
主題の前に記載して下さい.  
⇒ 10.5ポイント, Times New Roman(ボールド体)
  - ③ 主題
    - a. (和文原稿のみ)主題の右上に, 講演発表日と著者の所属機関を示す「\*」(アスタリスク)を記載して下さい.  
例)『 xxx\* 』
    - b. 続報がある場合は, 主題の末尾に(第○報)と記載して下さい.  
⇒ 和文原稿:主題 14ポイント, 明朝体  
⇒ 英文原稿:主題 16ポイント, Times New Roman , Upper and Lower Case(最初の文字は  
大文字, 他は小文字)で記載して下さい.
  - ④ 副主題  
副主題はなるべく使用しないで下さい. 補足説明のために付けるもので, やむを得ず付与する場合は, 副主題の前後には「-」(ダッシュ)を記載して下さい.  
⇒ 和文原稿:副主題 9ポイント, 明朝体  
⇒ 英文原稿:副主題 11ポイント, Times New Roman , Upper and Lower Caseで記載して下さい.
  - ⑤ 著者名
    - a. 講演者を筆頭とし, 姓・名を略さないで下さい.
    - b. 著者が複数の場合は, 当該研究に寄与した人を必要最小限で記載して下さい.
    - c. 地位・身分・称号は省略して下さい.
    - d. 著者名の最後に片括弧書きで脚注の勤務先を示す番号を記載して下さい.  
例)自動車 太郎<sup>1)</sup> George W. Bush<sup>2)</sup>  
⇒ 和文原稿: 9ポイント, 明朝体  
⇒ 英文原稿: 11ポイント, Times New Roman(ボールド体)
  - ⑥ 英文要旨  
内容の要点を説明する100語以内の英文にして下さい.  
⇒ 英文9ポイント, Times New Roman
  - ⑦ キーワード(英文)
    - a. 全体の内容が推測できるよう「自動車技術会基準キーワード」の第1, 第2及び第3カテゴリーよりキーワードを選定して下さい.  
第1カテゴリーからのキーワードの選定は必須とし, 第2及び第3カテゴリーからも極力該当するキーワードを付与して下さい.
    - b. 自由キーワードは, 著者が表題及び本文から自由に設定して下さい.

- c. 基準キーワードの前には(Standardized) , 自由キーワードの前には(Free) と記載し, 各キーワード間には「, 」を入れて下さい。  
 ⇒ 英文 9ポイント, Times New Roman (基準キーワード部分はボールド体), Upper and Lower Caseで記載して下さい。
- ⑧ 分類  
 「自動車技術会基準キーワード」の分類の中から一つだけ選び, キーワードの最後に付けて下さい。  
 ⇒ 9ポイント, Times New Roman ([ ]付き)
- ⑨ 本文 ⇒ 和文原稿: 9ポイント, 明朝体  
 ⇒ 英文原稿: 9ポイント, Times New Roman
- ⑩ 図(写真を含む)及び表  
 a. 図表の表題及び図表中の用語は英文にして下さい。  
 b. 図の場合は, 図の下に, 表の場合は, 表の上に図表タイトル(キャプション)を記載して下さい。  
 ⇒ 図表タイトル: 英文 9ポイント, Times New Roman  
 ⇒ 図表中文字: 英文 7ポイント以上
- ⑪ 著者情報・講演発表日  
 (和文原稿)  
 a. 1ページ目の左段下部分(脚注)に, 「\*」(アスタリスク)を付与し, 講演発表日(西暦で記載), 発表講演名, 著者の勤務先名, 勤務先所在地(郵便番号, 番地等を省略しない)を記載して下さい。  
 b. 同一勤務先の著者が複数いる場合はまとめて記載して下さい。  
 例) \*2011年00月00日自動車技術会春季学術講演会において発表。  
 1)・2) (株)自動車技術会(102-0076 東京都千代田区五番町10-2) E-mailアドレスの記載は任意。  
 ⇒ 和文 9ポイント, 明朝体  
 (英文原稿)  
 a. 1ページ目の著者名下部分に, 著者の勤務先名, 勤務先所在地(郵便番号, 番地等を省略しない)をイタリック体(斜体)で記載してください。  
 b. 同一勤務先の著者が複数いる場合はまとめて記載して下さい。  
 c. 講演発表日(西暦で記載), 発表講演会名は, 著者情報の下に記載して下さい。  
 例) 1)・2) *The University of JSAE, Graduate School of Engineering  
 10-2 Gobancho, Chiyoda, Tokyo, 102-0076, Japan (E-mail: 任意)*  
 Presented at the JSAE Annual Congress on M, D ,YYYY  
 ⇒ 英文 9ポイント, Times New Roman
- ⑫ 参考文献  
 本文の最後にまとめ, 文献を引用する場合には, 該当個所の右肩に「①」のように, 一連の番号を付けて示して下さい。文献の記載方法は『SIST 02-2007(具体例はp.14～「5. 資料種類別の記述例」参照)』(<http://sist-jst.jp/pdf/SIST02-2007.pdf>)のとおりとして下さい。  
 ⇒ 和文 9ポイント, 明朝体  
 英文 9ポイント, Times New Roman  
 a. 論文集・雑誌等を参考にする場合  
 原著者名: 表題, 雑誌名, 巻, 号, 初めのページー終りのページ(発行年)  
 参考例) 自動車太郎: 熱工学の先端領域と展望, 自動車技術, Vol. 50, No. 10, p. 100-108 (1999)  
 George W. Bush: Template for Proceedings Part I, Rules and Guidelines for JSAE Presentations, First Issue, p.100-104 (2004)  
 b. 単行書1冊を参考にする場合  
 原著者名: 図書名, 出版地, 出版者, 出版年, 総ページ。  
 参考例) 吹抜敬彦: 画像のデジタル信号処理, 東京, 日刊工業新聞社, 1981, 292p。  
 c. 単行書の一部を参考にする場合  
 原著者名: 参考にする章・節等の表題, 図書名, 出版地, 出版者, 出版年, 参考にする個所の初めのページー終りのページ  
 参考例) 都築正和ほか: 高分子医用材料に対し臨時的に要求される物性機能性, 医用高分子材料, 東京, 学会出版センター, 1981, p. 24-29
- ⑬ その他の注意事項  
 a 表題・本文への会社名・商品名の明記, 商業的な内容の記述はご遠慮下さい。  
 b. 本文の章, 節, 項の見出しには, 番号を付けて下さい。番号はアラビア数字と句点「.」の組合せによつ

- て表し、原則として3段階(章・節・項)までとして下さい。
- c. 文章の区切りには読点「,」(カンマ)、句点「.」(ピリオド)を用いて下さい。
  - d. 年号は西暦で記載して下さい。
  - e. 外国語の固有名詞は片仮名書きとし、( )を付して原語を添えることが望ましい表記です。ただし、一般に周知のものは片仮名書きのみとします。
  - f. 外国語を片仮名書きするときに「 」や( )は用いないで下さい。複合語は一つの単語として書き、空白や「・」(中黒)を用いないで下さい。例) クランクシャフト(*crankshaft*)
  - g. 略語を使用する場合は、普通名詞、固有名詞にかかわらず、原語で記載して下さい。また、一般に周知でない略語を使用する場合は、最初に使用した個所で原語を( )で付記して下さい。この場合の字体は正体として下さい。
  - h. 用語は、文部科学省制定の学術用語及びJIS, JASO規定の用語規格によります。学術用語以外の用語についても旧文部省制定のあるものはそれにより、制定されていないものは、適正と思われる慣用語で記載し、原語を( )で付記して下さい。
  - i. 数量、序数を表す数字はアラビア数字を使用し、漢字と結合して名称や概数を表す場合は漢数字を使用して下さい。
  - j. 小数点は、中央から下に表示し、桁数の多い数は、3桁ごとに「,」(コンマ)で区切って下さい。
  - k. 国際単位系(SI)を使用して下さい。重要な数値には従来単位を併記しても問題ありません。
  - l. 量記号はJIS Z 8202(量記号及び単位記号)、数学記号はJIS Z 8201(数学記号)、化学記号は万国化学記号、製図記号はJIS B 0001(機械製図)によります。
  - m. 数式は(段組の)左右2段にまたがらないようにして下さい。数式に通し番号を付けるときは、右端に( )を付けてその中に書いて下さい。文中で引用する場合には式(1)、式(2)のように書いて下さい。数式及び物理量を表す文字はイタリック(斜体)を使用し、単位を表す文字はローマン(立体)を使用して下さい。

## 2. Summarized Paper 原稿の構成と作成

- (1) 使用言語  
英語
- (2) 印字  
文字・図表は白黒です。カラーは不可。
- (3) 構成(原稿作成の際は大会ウェブサイト上にある「Summarized Paper原稿作成テンプレート」を必ずご使用下さい。)  
  - ① ページ設定  
A4サイズ/上マージン25mm, 下マージン25mm, 左右マージン18mm
  - ② 段組, 行数など  
1段組, 1段当たり47~50行
  - ③ ページ数  
1ページ
- (4) 原稿(大会ウェブサイト上にある「Summarized Paper原稿作成見本」を必ずご参照下さい。)  
  - ① 文献管理番号(受付番号, 数字8桁)の付与:1. (4)-①参照。  
⇒ 12ポイント, Times New Roman(ボールド体)
  - ② 講演番号-文献管理番号(受付番号)の付与:1. (4)-②参照。  
⇒ 10.5ポイント, Times New Roman(ボールド体)
  - ③ 主題(英文):1. (4)-③参照。  
⇒ 英文 16 ポイント, Times New Roman
  - ④ 副主題(英文):1. (4)-④参照。  
⇒ 英文 11 ポイント, Times New Roman
  - ⑤ 著者名(英文):1. (4)-⑤参照。  
⇒ 英文 11 ポイント, Times New Roman(ボールド体)
  - ⑥ 著者の勤務先等(E-mailアドレスは任意記載):1. (4)-⑥参照。  
⇒ 英文 9 ポイント, Times New Roman(イタリック体)
  - ⑦ 講演発表日(西暦で記載), 発表講演会名:1. (4)-⑦参照。  
⇒ 英文 9 ポイント, Times New Roman
  - ⑧ キーワード(英文):1. (4)-⑧参照。  
⇒ 英文 9 ポイント, Times New Roman(基準キーワード部分はボールド体)
  - ⑨ 分類:1. (4)-⑨参照。

- ⇒ 9ポイント, Times New Roman ([ ]付き)
- ⑩ 本文(英文):1. (4)-⑩参照.  
⇒ 英文 9 ポイント, Times New Roman
- ⑪ 図(写真を含む)及び表:Summaryを示す図表(写真を含む)を必ず一つ以上入れて下さい.  
⇒ 図表タイトル:英文 9ポイント, Times New Roman  
⇒ 図表中文字:英文 7ポイント以上

### 3. PDF 作成方法

- (1) 適切なPDF変換をするためにAdobe社のAcrobat 5.0以上の使用を推奨します.
- (2) フォントの埋め込みを行って下さい. 作成時にPDF設定をプレス品質に指定するとフォントが自動的に埋め込まれます.
- (3) 「色」は「白黒」に設定して下さい.
- (4) PDFファイルのサイズは2MB以下, 「解像度」は300dpi以上にして下さい.
- (5) PDF ファイルは, 「前刷集」と「Summarized Paper」ごとに1つのファイルに収めて下さい.
- (6) PDF ファイルにはセキュリティ設定をかけないで下さい.
- (7) 必ず拡張子(\*\*\*\*.pdf)が付いたファイルをアップロードして下さい.
- (8) アップロードされたPDF ファイルは, セキュリティ上閲覧することができません.  
アップロード前に十分ご確認下さい.
- (9) 前刷集原稿と Summarized Paper 原稿は, 同時にアップロードして下さい. 原稿提出締切日前なら, 何度でも再アップロード(更新)可能です. (原稿提出締切日以降の原稿の差し替えはできません.)

## II キーワード

### キーワードの種類

キーワードは基準キーワード(自動車技術会基準キーワード)と自由キーワードの2種類です。

(1) 基準キーワード

全体の内容が推測できるよう「自動車技術会基準キーワード」の第1, 第2及び第3カテゴリより選定して下さい。  
第1キーワードの選定は必須とし, 第2及び第3カテゴリからも極力該当するキーワードを付与して下さい。

(2) 自由キーワード

自由キーワードは, 著者が表題及び本文から自由に設定して下さい。

① 具体的な意味のある語句で, できるだけ狭義な語句を選定して下さい。

× Critical, Speed → ○Critical Speed

× Life → ○Tool Life, ○ Fatigue Life

② 名詞形を使用して下さい。

× Studied Experimentally → ○Experimental Study

③ 省略形は, (海外も含め)その専門分野で広く通用しているものに限りませう。

(著者が作った新語は原則として使用しないで下さい。)

× ATC → ○Automatic Tool Change

→ ○Automatic Train Control

④ 複合語・複合句は慣用されているものに限りませう。

× Fatigue Strength at Elevated Temperature

→ ○Fatigue Strength, Elevated Temperature

⑤ 合金名, 化合物名, 元素名, 核種名などの記号は, フルスペリングで示して下さい。

× CrMo Steel → ○Chromium Molybdenum Steel

× Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> → ○Aluminum Oxide

× Cu → ○Copper

⑥ 一群の同義語・類似語がある場合には, 簡潔なもの, 頻度の高いものを選択して下さい。

⑦ 取捨に迷う場合には, 加えて下さい。

自動車技術会基準キーワード  
Automotive Technology: Standardized Keywords

2010年5月発行  
Issued: May 2010

(\*) … 英語は末尾にフルスペルを表記  
(\*): Items marked with an asterisk are spelled out in the definition.

分類 Category Code	目的・分野 Purpose/field	目的の対象 (もの、ハードおよびソフト)	Objects/hardware/software	手法・内容および技術要素	Means/details/component technologies
	第1カテゴリー Category 1	第2カテゴリー	Category 2	第3カテゴリー	Category 3
(A1)	①熱機関 heat engine	圧縮着火機関 火花点火機関 予混合圧縮着火 新型機関 ロータリ機関 スターリング機関 ガスタービン/蒸気タービン エンジン部品・要素 ターボチャージャ/VGターボ スーパーチャージャ 可変動弁機構 エンジン補機類 ターボコンパウンド 後処理システム 三元触媒 deNOx触媒/SCR脱硝/NOx 還元触媒(*) 微粒子フィルタ 燃料/代替燃料 ガソリン/軽油/灯油/重油 エタノール/BDF(*) LPガス/天然ガス/水素 DME/FT合成油(*) 潤滑油/エンジンオイル	compression ignition engine spark ignition engine homogeneous charge compression ignition new combustion model/new combustion model engine rotary engine/rotary combustion engine Stirling engine gas turbine/steam turbine engine component or element turbocharger/variable geometry turbo supercharger variable valve train engine accessory turbo compound post treatment system three-way catalyst de-NOx catalyst/selective catalytic reduction NOx removal/NOx reduction catalyst particulate filter fuel/alternative fuel gasoline/light oil (gas oil/diesel oil) /heavy oil ethanol/bio-diesel fuel liquefied petroleum gas/natural gas/hydrogen dimethyl ether/Fischer-Tropsch synthetic oil lubricating oil/engine oil	計測/診断/評価 数値計算 設計/制御 理論/モデリング 性能/燃費/効率 燃焼解析 排出ガス/有害排出物 燃料噴射/燃料噴霧 吸排気 過給 混合気形成/ガス流動 燃料改善/燃料改質 添加剤 潤滑/トライボロジー 振動/騒音 冷却	measurement/diagnosis/evaluation numerical calculation design/control theory/modeling performance/fuel economy/efficiency combustion analysis emissions gas/harmful emissions fuel injection/fuel spray intake and exhaust supercharging mixture formation/gas flow fuel improvement/fuel reforming additive lubrication/tribology vibration/noise cooling
(A2)	②動力伝達系 power transmission	発進システム 変速機 デファレンシャル/終減速機 MT AT CVT(*) AMT/DCT(*) 新型トランスミッション 動力分配システム AWDシステム(*) ハイブリッドシステム 駆動軸/ジョイント クラッチシステム 歯車/ギアシステム ドライブトレイン ベルトドライブ/トラクションド ライブ/チェーンドライブ 制御システム 油圧システム 同期機構 軸受 潤滑油/トランスミッションオイ	start control system transmission differential/final reduction gear manual transmission automatic transmission continuously variable transmission automated manual transmission/dual clutch new type transmission transfer all-wheel drive system hybrid system drive axle/joint clutch system gear/gear system drivetrain belt drive/traction drive/chain drive control system hydraulic equipment synchromesh bearing lubricating oil/transmission oil	加工 材料 強度 疲労 機構	machining material strength fatigue mechanism
	③EV・HVシステム(*) EV and HV systems	モータ モータ駆動システム インバータ/コンバータ パワーコントロールユニット 電池技術 リチウムイオン電池/ニッケ ル水素電池/鉛電池 SOC(*) 充電/放電 車載充電システム 蓄電システム	motor motor drive system inverter/converter power control unit battery technology lithium ion battery/nickel-metal hydride battery (nickel hydrogen battery)/lead-acid battery state of charge (SOC) charge/discharge onboard charging system power storage system	モータ特性 電気動力変換 エネルギー回生 システム技術 充電インフラ 動力分割 絶縁 標準化 法規 電気安全(感電防止)	motor characteristics electric power conversion energy regeneration system technology filling infrastructure power split insulation standardization regulation electrical safety (electric shock prevention)

(A3)		<p>電動補機/空調</p> <p>補機システム</p> <p>プラグインハイブリッド</p> <p>燃料電池</p> <p>スタックセル</p> <p>水素タンク</p> <p>水素製造/改質</p> <p>エネルギー充填/水素充填/インフラ</p> <p>エネルギー制御システム</p> <p>ブレーキ制御/回生協調ブレーキ</p>	<p>electrical accessories/air conditioning accessories</p> <p>plug-in hybrid</p> <p>fuel cell</p> <p>stack cell</p> <p>hydrogen tank</p> <p>hydrogen production/hydrogen reforming</p> <p>energy replenishment/hydrogen filling/infrastructure</p> <p>energy control system</p> <p>brake control/regenerative-friction brake coordination</p>	<p>EMC (*)</p> <p>普及政策</p> <p>エネルギーバランス</p> <p>エネルギーマネジメント</p> <p>冷却/熱・温度マネージメント</p>	<p>electromagnetic compatibility</p> <p>policy of popularization</p> <p>energy balance</p> <p>energy management</p> <p>cooling/heat and temperature management</p>
(B1)	④車両運動 vehicle dynamics	<p>電子スタビリティ制御</p> <p>サスペンションシステム</p> <p>電子制御サスペンション</p> <p>ブレーキシステム</p> <p>ブレーキバイワイヤ/ABS (*)</p> <p>ステアリングシステム</p> <p>ステアバイワイヤ/パワーステアリング</p> <p>タイヤ/ホイール</p> <p>シャシ/コンポーネント</p> <p>車間距離自動維持運転システム</p> <p>車線維持支援システム</p> <p>横滑り防止装置</p> <p>二輪車/大型車両/特殊車両/航空機</p>	<p>electronic stability control</p> <p>suspension system</p> <p>electronically controlled</p> <p>brake system</p> <p>brake-by-wire/antilock brake system (ABS)</p> <p>steering system</p> <p>steer-by-wire/power steering</p> <p>tire/wheel</p> <p>chassis/component</p> <p>adaptive cruise control system</p> <p>lane-keeping assistance system</p> <p>electronic stability control</p> <p>motorcycle/heavy duty vehicle/special vehicle/aircraft</p>	<p>運動制御</p> <p>車両力学</p> <p>評価技術</p> <p>ドライバモデル</p> <p>操縦安定性</p> <p>力学モデル</p> <p>道路環境認識</p> <p>運転意図認識</p>	<p>motion control</p> <p>vehicle dynamics</p> <p>evaluation technology</p> <p>driver model</p> <p>driving stability</p> <p>dynamic model</p> <p>road environment recognition</p> <p>driver intention recognition</p>
(B2)	⑤車両開発 vehicle development	<p>プラットフォーム</p> <p>CAD/CAM/CAE (*)</p> <p>パーソナルモビリティ</p> <p>ホワイトボデー</p> <p>バンパ/ボデー外板</p> <p>インストパネル</p> <p>シート/照明</p> <p>デザイン</p> <p>HILS</p>	<p>platform</p> <p>computer-aided design (CAD)/computer aided manufacturing/computer aided engineering</p> <p>personal mobility</p> <p>body shell/white body/body in white</p> <p>bumper/body model</p> <p>instrument panel</p> <p>seat/lighting</p> <p>design</p> <p>hardware in the loop simulation</p>	<p>性能計画</p> <p>エクステリア/インテリア</p> <p>カラー</p> <p>車体構造/車体設計</p> <p>構造部材解析</p> <p>車両計画</p> <p>軽量化</p> <p>設計最適化/ロバスト設計</p> <p>設計シミュレーション/設計ツール/設計モデリング</p> <p>短期試作/仮想進行</p> <p>車両用途</p> <p>モータースポーツ</p> <p>信頼性</p> <p>負荷シミュレーション</p>	<p>performance plan</p> <p>exterior/interior</p> <p>color</p> <p>body structure/body design</p> <p>structural member analysis</p> <p>vehicle plan</p> <p>weight reduction</p> <p>design optimization/robust design</p> <p>design simulation/design tool/design modeling</p> <p>rapid prototyping/virtual planning</p> <p>vehicle application</p> <p>motor sports</p> <p>reliability</p> <p>load simulation</p>
(B3)	⑥振動・騒音・乗り心地 vibration, noise, and ride comfort	<p>パワートレイン/車体/エンジン</p> <p>懸架系</p> <p>吸排気システム/駆動系</p> <p>サスペンションシステム</p> <p>ブレーキ/タイヤ</p> <p>車体構造/車体材料</p> <p>防音材</p> <p>補機・デバイス騒音</p> <p>アイドル振動騒音/加速時騒音</p> <p>こもり音/振動</p> <p>静粛性</p> <p>ドラミング(低周波ロードノイズ)</p> <p>ロードノイズ/パターンノイズ</p> <p>パワートレイン揺動(始動/発進/変速)</p> <p>うなり音(パワートレイン/駆動系)</p> <p>ギア音</p> <p>乗り心地</p> <p>ハーシュネス</p>	<p>power train/body (vehicle body)/engine mounting system</p> <p>intake and exhaust system/drive line (drivetrain)</p> <p>suspension system (suspension)</p> <p>brake/tire</p> <p>body structure/body material</p> <p>acoustic material</p> <p>accessory and device noise</p> <p>idling vibration/idling noise/acceleration noise</p> <p>booming noise/vibration</p> <p>quietness</p> <p>drumming noise (low frequency road noise)</p> <p>road noise/pattern noise</p> <p>powertrain oscillation (powertrain start/vehicle start/shift)</p> <p>whine/growl/beat noise [powertrain/drive line (drivetrain)]</p> <p>gear noise</p> <p>ride comfort</p> <p>harshness</p>	<p>CAE解析/予測/最適化 (*)</p> <p>有限要素法/境界要素法</p> <p>評価技術/計測技術/音源探索技術</p> <p>マルチボディダイナミクス</p> <p>統計的エネルギー解析法</p> <p>フルビークル解析</p> <p>実験解析技術</p> <p>最適化技術</p> <p>音質評価/乗り心地評価</p> <p>デバイス技術/制御技術</p> <p>モード解析/伝達経路解析/流体騒音解析</p>	<p>CAE simulation/forecast/optimization</p> <p>finite element method (FEM)/boundary element method (BEM)</p> <p>evaluation technology/measurement technology/sound source search technology</p> <p>multi-body dynamics</p> <p>statistical energy analysis</p> <p>full-vehicle simulation</p> <p>test and analysis technology</p> <p>optimization technique</p> <p>sound quality evaluation/ride comfort evaluation</p> <p>device technology/control technology</p> <p>modal analysis/transfer path analysis/fluid induced noise analysis</p>

		シミー 走行車体振動 風切り音 ブレーキ鳴き/ジャダー 車外騒音/騒音規制	shimmy body vibration while driving wind noise brake noise/judder exterior noise/noise regulation		
(C1)	⑦安全 safety	衝突安全/火災安全/予防安全/統合安全  安全教育  素材可燃性テスト 抑制システム 救命救急/乗員保護/歩行者・2 輪乗員保護/交通弱者保護  事故回避/衝突予知 衝突試験 後方衝突/側方衝突/前方衝突 防火 ブリクラッシュ コンパチビリティ ドライビングシミュレータ エアバッグ/シートベルト  人体モデル/ダミー ドライブレコーダ/EDR 車体構造 シート/ヘッドレストレイント  高齢者保護/子ども保護 CRS (*) 妊婦乗員保護 歩行者検知/保護 自動ブレーキ 被害軽減ブレーキ/警報  知能化自動車 ACC (*) 道路環境 交差点カメラ 傷害データベース 臨界安全システム シートベルトリマインダ 事故通報システム (ACN)  ドクターヘリ/ドクターカー 免許制度 傷害基準 インパクト ヘルメット	passive safety (collision safety/crash safety)/fire safety/active safety/combined active and passive safety/integration control/integrated control safety education material flammability test suppression system first aid/occupant protection/pedestrian and bicycle and motorcycle rider protection/protection for vulnerable road users accident avoidance/collision prediction crash test rear end collision/side impact/frontal collision fire protection pre-crash compatibility driving simulator air bag/seat belt anthropomorphic dummy/crash test dummy drive recorder/event data recorder body structure seat/head restraint protection of older people/child protection child restraint system expectant mother protection pedestrian detection/protection automatic brake damage mitigation brake/warning intelligent vehicle adaptive cruise control road environment intersection camera injury database critical safety system seat belt reminder automatic crash notification/automatic collision notification doctor helicopter/doctor car licensing system injury criteria impactor helmet	道路環境認識  画像処理/情報処理 知能化/コンピュータ応用 乗員検知/乗員の安全 被害軽減  衝撃吸収・緩和 事故解析/事故統計解析 事故調査・分析 ヒヤリハット解析 救命率/初療開始 傷害予測 傷害メカニズム 事故再現/事故復元 安全人体モデル 車両転覆 センサ技術 高齢者耐性/高齢者運転特性 受傷部位/加害部位 重傷度 (AIS) 車両運動制御/エアバッグ制御 車線維持制御 ナビゲーション 車車間・路車間通信 運転支援/ドライバ支援 ISS (*) マクロデータ/マイクロデータ リスクカーブ 加害性 デルタV 回避行動 試験/評価  第三者評価 法規 CAE (*)	road environment recognition  image processing/information processing intelligent/computer application occupant detection/occupant safety damage mitigation  energy-absorbance and impact attenuation accident analysis/statistical accident analysis accident investigation and analysis near-miss analysis survival rate/start of initial injury prediction injury mechanism accident reconstruction/accident re-creation anthropomorphic dummy rollover sensor technology injury tolerance of older people/characteristics of older drivers injured area/impacting area abbreviated injury scale vehicle dynamics control/airbag control lane-keeping control navigation system vehicle-to-vehicle and infrastructure-to-vehicle communication driving support/driver support injury severity score macro data/micro data risk curve risk delta-v/change in velocity evasive action test/evaluation  third-party evaluation regulation computer aided engineering
	⑧人間工学 human engineering	高齢者 人体傷害 バイオメカニクス  生体計測/運転心理 ドライバ状態  認知反応時間 居眠り/飲酒 タスク負荷  心拍測定 リスク補償	older person [people] human body injury biomechanics bioinstrumentation/driving driver condition cognitive reaction time drowsiness/alcohol drinking task load/driver burden cardiotachometry risk compensation	高齢者対応 実験倫理/技術倫理 ストレス/主観/パフォーマンス 評価 ヒューマンインタフェース ドライバセンシング/ドライバモニタリング ドライバモデル/ライダーモデル ドライバ状態モニタリング ドライバ特性/ドライバ行動/ドライバ疲労/ドライバ注意 運転特性 ドライビングシミュレータ	older person [people] support experiment ethic/engineering ethic stress/subjective view/performance evaluation human interface driver sensing /driver monitoring driver model/rider model driver condition monitoring driver characteristics/driver behavior/driver fatigue/driver attention driving characteristics driving simulator

(C2)		<p>過信/不信 車酔い/香り/覚醒 疲労/負担 ディストラクション ワークロード リスク認知 ヒューマンエラー 感性/視覚/視認性 HMI (*) 警報システム 情報提供システム 意図確定 運転能力 ドライブレコーダ 質問紙/インタビュー 運転行動 ユーザビリティ 温熱環境 ドラポジ メンタルモデル 顔表情</p>	<p>overconfidence/disaffection car sickness/aroma/awakening fatigue/burden destruction workload risk recognition human error sensitivity/vision/visibility human machine interface warning system information systems intent determination driving ability drive recorder questionnaire form/interview driving act/driver behavior usability thermal environment driving position mental model facial expression</p>	<p>視界/視認性/操作性/制御性/ 乗降性/快適性 聴覚/力覚/触覚 認知/判断 操作 運転姿勢 個人差 精神負担/身体負担 脳・神経系/筋・骨格系 生体計測/生体力学 運転支援 警報 生理計測 自律神経/中枢/内分泌 視覚系/嗅覚系 形態・動態特性/感性・知覚特 性 操作量/作業成績 行動観察 精神・肉体疲労</p>	<p>field of vision/visibility/operability/control ability/ ease of egress and ingress/comfort sense of hearing/sense of force/sense of touch recognition/judgment operation driving posture difference among individuals mental burden/physical burden cerebral nerve system/musculoskeletal system bioinstrumentation/biomechanics driving support/driver support alarm/warning physiological measurement automatic nervous system/central nervous system/endocrine visual system/olfactory system morphological and dynamic characteristics/perceptual and sensory characteristics operation amount (steering wheel angle)/operational performance behavior observation mental and physical fatigue</p>
(D1)	<p>⑨熱・流体 heat・fluid</p>	<p>車体/エンジン/吸排気系/部品 要素 空力性能/空力騒音 ラジエータ/オイルクーラ 油冷システム/空冷システム エアコンディショナ 冷媒 空気質/臭い</p>	<p>body/vehicle body/engine/intake and exhaust system/part element aerodynamic performance/aerodynamic noise radiator/oil cooler oil cooling system/air cooling system air conditioner refrigerant air quality/odor</p>	<p>CFD (*) 風洞試験 アルゴリズム/モデリング 車室内環境 エンジン冷却 空調/快適性 温度制御/環境制御 熱害</p>	<p>computational fluid dynamics wind tunnel test algorithm/modeling interior environment engine cooling air conditioning/comfort temperature control/environmental control heat damage</p>
(D2)	<p>⑩環境・エネルギー・資源 environment・energy・ resources</p>	<p>リサイクル リユース レアメタル/レアアース ISO14000 太陽光/風力 LCA (*) 大気環境/水質環境/土壌環境 排出ガス 燃費/熱効率 新エネルギー 再生可能エネルギー/リニュー アブルエネルギー 燃料/代替燃料 有害大気汚染物質 温暖化ガス VOC (*)</p>	<p>recycling reuse rare metal/rare earth ISO14000 sunlight/wind power life cycle assessment air quality/water quality/soil environment emissions/emission gas fuel economy/thermal efficiency new energy recyclable energy/renewable energy fuel/alternative fuel hazardous air pollutant heat-trapping gas/greenhouse gas volatile organic compound</p>	<p>環境重視型生産 環境指向型生産設計/リサイク ル設計 メンテナンス 基準 国際環境政策/政策分析 材料リサイクル ライフサイクル管理 設計/生産 高耐用技術 規制/政策/標識 健康影響 評価モード 国際基準調和 製造/使用/廃棄段階 エネルギー製造 気候変動</p>	<p>environmentally conscious production environment-oriented production design/recycle design maintenance standard international environmental policy/policy analysis material recycling life cycle management design/production long service life technology regulation/policy/marketing health effects evaluation mode global standard harmony manufacturing/use/disposal stage energy manufacturing climate change</p>
	<p>⑪材料 materials</p>	<p>鉄鋼材料 軟鋼板/高張力鋼板/表面処 理鋼板 ステンレス鋼 特殊鋼 鑄鉄 焼結材料/粉末合金 非鉄材料 アルミニウム合金/マグネシウ ム合金/チタン合金 複合材料 高分子材料 エラストマ ポリマー複合材</p>	<p>iron and steel materials low carbon steel sheet/mild steel sheet/high-strength steel sheet/surface treated steel sheet stainless steel special steel cast iron sintering material/powder alloy non-ferrous material aluminum alloy/magnesium alloy/titanium alloy composite material polymer material elastomer polymer composite material</p>	<p>試験/評価 モデリング 負荷シミュレーション 信頼性/ロバスト設計 防錆 軽量化 強度/剛性/耐磨耗 疲労 耐食/電食 添加 熱処理/焼き入れ</p>	<p>test/evaluation modeling load simulation reliability/robust design rust prevention weight reduction/mass reduction strength/stiffness/rigidity/wear resistance fatigue anticorrosion/stray current corrosion/electrolytic corrosion addition heat treatment/quenching</p>

(D3)		SMC (*) プラスチックリサイクル インストパネル バンパ/車体/外装 内装/シート 接着剤 塗料 エンジンコンポーネント シール/ガスケット 窓ガラス 構造用セラミクス/エレクトロセラミクス 二次電池材料/モータ用材料 電磁鋼板 電解質 永久磁石 触媒 グリース	surface mount chip or sheet molding compound plastic recycling instrument panel bumper/body/vehicle body/exterior interior/seat adhesive paint engine component seal/gasket window glass structural ceramics/electroceramics secondary battery material (rechargeable battery material)/material for motor magnetic steel sheet electrolyte permanent magnet catalyst grease	表面処理/めっき 鋳造/鍛造 接合/結合/溶接 プレス技術 プロセス 精錬 加工性/リサイクル性 衝撃性/透明性 耐熱/耐油/耐燃料/耐水/耐光 平滑性 絶縁性能 ナノテクノロジー 破壊/酸化/劣化/耐熱性 磁気特性 フリクション	surface treatment/plating casting/forging joining/coupling/welding press technology/stamping technology process smelting workability/recyclability impact resistance/transparence heat resistance/oil resistance/ fuel resistance/water resistance/light resistance/light fastness smoothness insulation performance nanotechnology fracture/oxidation/deterioration/degradation/heat resistance magnetic characteristics friction
(D4)	⑩生産・製造 production・manufacture	素形材 成形加工 付加加工 チームワーク設計 量産試作 鋳造/鍛造/組立/塗装/艦装 生産計画/製造計画/生産管理/製造管理 品質管理/供給系管理/日程管理 金型 熱処理/表面処理 設備/保守/メンテナンス 調達/購買 一貫生産 PLM/BOM/PDM/MES (*)	formed and fabricated materials forming process additional machining teamwork design quantity production prototyping casting/forging/assembly/painting/rig/trim production plan/manufacturing plan/productio n management/manufacturing control quality control/supply control/schedule control/schedule management die/mold heat treatment/surface treatment equipment/maintenance/maintenance procurement/purchase continuous production product lifecycle management/bill of materials/product data management/manufacturing execution system	企画/意匠/サイマル 材料/コスト プレス/樹脂(プラスチック) 機械加工/高エネルギー密度加工 接合/溶接/肉盛り CAT/評価/品質 (*) 検査/測定 設計/試作 モジュール トータルコスト	planning/design/simulation material/cost press/resin (plastics) machining/high energy density machining joining/welding/weld overlay computer-aided testing /evaluation/quality inspection/measurement design/prototyping module total cost
(E1)	⑪エレクトロニクス及び制御 electronics and control	エンジン制御/トランスミッション制御/シャシー制御 衝突安全制御/予防安全制御/知能化安全制御 統合制御/車体系制御/バイワイヤ制御/EV・HEV制御 (*) 電子デバイス/パワーデバイス 車載マイコン/車載LSI (*) ECU/PCU (*) ミリ波レーダ/レーザーレーダ/UWB (*) 半導体カメラ/赤外カメラ 表示デバイス/操作デバイス/警報・情報提供デバイス 車庫入れ支援システム LEDライト (*) フィジカルセンサ/ケミカルセンサ MEMS (*) ドライバ状態検知制御システム/セキュリティ制御システム 制御シミュレーション/HILS (*) エコカーエレクトロニクス	engine control/transmission control/chassis control passive safety control/active safety control/intelligent safety control integration control/vehicle body control/by-wire control/electric vehicle and hybrid electric vehicle control electronic device/power device microprocessor/large scale integrated circuit electronic control unit/ millimeter wave radar/laser radar/ultra wide band semiconductor camera/infrared camera device/operation device/warning and information device parking assist system light emitting diode light physical sensor/chemical sensor micro electro mechanical systems driver state detection control system/security control system control simulation/hardware in the loop simulation environmentally friendly car electronics	試験/計測/診断 信頼性/シミュレーション 制御システム/ソフト データ転送・蓄積 ハードウェア・ソフトウェア標準化 テスト情報管理 電子物性 電気回路/電子回路 車両センサ/アクチュエータ 画像処理 オンロードテスト/耐久テスト/部品レベルテスト 新計測法 知能化 システム工学 機能安全	test/measurement/diagnosis reliability/simulation control system/software data transfer and storage hardware and software standardization information management electronic properties electric circuit/electronic circuit vehicle sensor/actuator image processing on-road test/duration test/durability test/parts level test new measuring technique intelligent system engineering functional safety

		HMI表示/HMI操作/HMI情報提供システム (*) 制御ナビゲーション 画像認識システム/音声認識システム 電動アクチュエータ EMC (EMI/EMS) (*) 車載多重通信システム 灯火系 EDR (*) OBD (*) ワイヤーハーネス/電力系ワイヤハーネス ソフトウェアプラットフォーム ロボティクス 知的制御システム/自律走行システム 電力システム	human machine interface display/human machine interface operation/human machine interface information provision system control navigation image recognition system/speech recognition system electrical actuator electromagnetic compatibility (electromagnetic interference/electromagnetic susceptibility) on-board multiplex communication system light event data recorder on-board diagnostics wiring harness/wire harness/electrical system wire harness software platform robotics control system/autonomous land system/autonomous driving system electrical system	電気機器  パッケージ/アセンブリ/実装技術	electrical equipment  package/assembly/packaging technology
(E2)	⑭情報・通信及び制御 information, communication, and control	CAN (*)  Autozar Bluetooth V2G (*) PLC (*) 無線LAN ドライブレコーダ  車両ナビゲーション/コミュニケーションシステム FlexRay 車載高速通信  UWB通信 インターネット通信 スマートグリッド クラウドシステム リモートダイアグ LIN (*) インタナビ交通情報 HDラジオ (*) PND (*)  ネットワークトレーサビリティ WiMax  電子すかし技術 セキュア通信プロトコル	controller area network  AUTOSAR Bluetooth vehicle to grid power line communication wireless local area network drive recorder  vehicle navigation system/communication system FlexRay high-speed communication  ultra wide band communication Internet communication smart grid cloud system remote diagnostics local interconnect network traffic information HD Radio portable navigation device/personal navigation device network traceability Worldwide Interoperability for Microwave Access digital watermark technology secure communication protocol	車車間通信  情報システム オーディオ ナビゲーション 環境認識 通信システム 室内ネットワーク/車両ネットワーク IT/ITS (*)  メディア情報 エコドライブ  音声認識 光通信 WEBコンテンツ 分散処理システム マルチコアCPU オペレーションシステム	inter-vehicle communication/vehicle-to-vehicle communication  information system audio navigation system environment recognition communication system interior network/vehicle network information technology/intelligent transport system media information eco-drive/environmentally friendly driving speech recognition optical communication web contents distributed processing system multi-core CPU operating system
(F1)	⑮社会システム social system	省エネ運転 電気社会システム	energy-saving driving electricity-based society systems	交通環境 交通工学 交通流 安全教育 道路	traffic environment traffic engineering traffic stream safety education road
(F2)	⑯共通基盤 common infrastructure	オンボード計測 耐久テスト テスト情報管理 部品レベルテスト  CAD/CAM/CAE (*)	onboard measurement durability test information management parts level test  computer-aided design/computer aided manufacturing/computer aided engineering	模型実験 シミュレーション/モデリング 設計 保守/整備/保全  サービス  短期試作 仮想進行 修理 診断装置 保証 モニタリング データ転送・蓄積 規格/規制	experiment with a model simulation/modeling design maintenance/maintenance/protection service  rapid prototyping virtual planning repair diagnostic device warranty monitoring data transfer and storage standard/regulation

				法規/認証 品質保証 政策提案 知財 技術者教育/育成 自動車技術史	regulation/certification quality assurance policy proposal intellectual property engineering education/training history of automotive technology
(F3)	⑩その他のモビリティ other means of mobility	航空機 アビオニクス 海洋/船舶 航空宇宙 鉄道 パーソナルモビリティ	airplane avionics marine/shipping aerospace rail personal mobility		

略語	英語フルスペル	日本語
ABS	Antilock Brake System	アンチロックブレーキシステム
ACC	Adaptive Cruise Control	車間距離制御システム
AMT	Automated Manual Transmission	自動化マニュアルトランスミッション
AWD	All Wheel Drive	全輪駆動(4輪駆動)
BDF	Bio Diesel Fuel	バイオディーゼルフューエル
BOM	Bills of Materials	部品表
CAD	Computer Aided Design	コンピュータ支援設計
CAE	Computer Aided Engineering	コンピュータ支援技術
CAM	Computer Aided Manufacturing	コンピュータ支援加工
CAN	Controller Area Network	コントローラエリアネットワーク
CAT	Computer Aided Testing	コンピュータ支援検査
CFD	Computational Fluid Dynamics	数値流体力学
CRS	Child Restraint System	幼児拘束装置
CVT	Continuously Variable Transmission	無段変速機
DCT	Dual Clutch Transmission	デュアルクラッチトランスミッション
DME	Dimethyl Ether	ジメチルエーテル
ECU	Electronic Control Unit	エンジン制御コンピュータ
EDR	Event Data Recorder	イベントレコーダ
EMC	Electromagnetic Compatibility	電磁妨害感受性
EMI	Electromagnetic Interference	電波障害
EMS	Electromagnetic Susceptibility	電磁的免疫性
EV	Electric Vehicle	電気自動車
FT	Fischer Tropsch	フィッシャートロプシュ
HD	High Definition	ハイデフィニション
HEV	Hybrid Electric Vehicle	ハイブリッドカー
HILS	Hardware In the Loop Simulation	HILシミュレーション
HMI	Human Machine Interface	ヒューマンマシンインタフェース
ISS	Injury Severity Score	傷害度スコア
IT	Information Technology	情報技術
ITS	Intelligent Transport System	高度道路交通システム
LCA	Life Cycle Assessment	ライフサイクルアセスメント
LED	Light Emitting Diode	発光ダイオード
LIN	Local Interconnect Network	ローカルインタコネクトネットワーク
LSI	Large Scale Integration Circuit	大規模集積回路
MEMS	Micro Electro Mechanical Systems	メムス
MES	Manufacturing Execution System	製造実行システム
OBD	On Board Diagnosis	車載診断
PCU	Power Control Unit	パワーコントロールユニット
PDM	Product Data Management	製品情報管理
PLC	Power Line Communications	電力線搬送通信
PLM	Product Lifecycle Management	製品ライフサイクル管理
PND	Portable Navigation Device	可搬型ナビゲーション装置
SCR	Selective Catalytic Reduction	選択触媒還元
SMC	Sheet Molding Compound	シートモールディングコンパウンド
SOC	State Of Charge	充電レベル
UWB	Ultra Wide Band	超広帯域無線
V2G	Vehicle to Grid	ビークルトウグリッド
VOC	Volatile Organic Compounds	揮発性有機化合物

公益社団法人自動車技術会 学術講演会原稿執筆要領

---

1989年 10月 1日	第 1 版 発行	2011年 2月 7日	第 21 版 発行
1991年 9月 1日	第 2 版 発行	2011年 6月 15日	第 22 版 発行
1993年 10月 1日	第 3 版 発行		
1994年 10月 1日	第 4 版 発行		
1995年 10月 1日	第 5 版 発行		
1996年 10月 1日	第 6 版 発行		
1997年 10月 1日	第 7 版 発行		
1998年 10月 1日	第 8 版 発行		
1999年 10月 1日	第 9 版 発行		
2000年 3月 1日	第 10 版 発行		
2000年 9月 1日	第 11 版 発行		
2001年 1月 1日	第 12 版 発行		
2003年 2月 1日	第 13 版 発行		
2004年 1月 9日	第 14 版 発行		
2006年 2月 1日	第 15 版 発行		
2009年 2月 1日	第 16 版 発行		
2009年 8月 1日	第 17 版 発行		
2009年 10月 1日	第 18 版 発行		
2010年 2月 1日	第 19 版 発行		
2010年 7月 9日	第 20 版 発行		

編 集 学術講演会運営委員会

発行所 公益社団法人 自動車技術会

〒102-0076 東京都千代田区五番町 10-2

事務局: 育成・イベントグループ

Tel. 03-3262-8214

Fax. 03-3261-2204

E-mail: event@jsae.or.jp

---

© 自動車技術会, 2011

本誌に掲載された全ての記事内容は、公益社団法人自動車技術会の許可なく転載・複写することは出来ません。